



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

1- Tender Details

Tender title	Purchase Integrity Spare Parts for New DGS and water injection station
Tender number	CMIT-PRT-10.30-230059
Tender Announcement Website	<p>ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230059-ITT%2520for%2520Purchase%2520Integrity%2520Spare%2520Parts%2520for%2520New%2520DGS%2520and%2520water%2520injection%2520station%7C&page=1</p> <p>User name: contractor Password: contractor</p> <p>PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points hariindradi1@cmitfod.com; arman@cmitfod.com; kamalait@cmitfod.com; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com who shall then provide Bidders with the "Password"</p> <p>The user name and password for access ITT are prohibited to change by Tenderer.</p>
Composit ion of Invitation to Tender (ITT) packages	<p>Tender Announcement Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION Section 5 PRO FORMA CONTRACT</p>

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

أعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	شراء قطع غيار متكاملة لـ DGS الجديدة ومحطة حقن المياه
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-230059
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	<p>إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230059-ITT%2520for%2520Purchase%2520Integrity%2520Spare%2520Parts%2520for%2520New%2520DGS%2520and%2520water%2520injection%2520station%7C&page=1</p> <p>ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com; mohammed.d@cnoociraq.com/ ; MohamedFethi.m@cmitfod.com والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور"</p> <p>اسم المستخدم : contractor كلمة المرور : contractor</p> <p>تجدد الإشارة انه يحظر تغيير اسم المستخدم وكلمة المرور من قبل العارض.</p>
مكونات وثائق المناقصة	اعلان مناقصة القسم 1 تعليمات للعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

ITT Section 1. Claus 9.0	Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before 29 August, 2023.	القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد	
ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to (hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com) ("Contact Emails") on or before deadline.	موعد إغلاق المناقصة قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) في أو قبل (2023/8/29)	ITT القسم 1 ، بند 9.0
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني hariindradi1@cmitfod.com ; arman@cmitfod.com ; kamalait@cmitfod.com ; mohammed.d@cnoociraq.com/ MohamedFethi.m@cmitfod.com	ITT القسم 1 ، بند 4.2
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office. Attention: Mr. Hari Indradi, Mr. Kamal Ait Oudhia, Mr. Arman Rekhmetov; Mr. Mohamed Diab; Mr. Mohamed Fethi Merakeb Address: Room 239, FOD Administrative Building, Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields, Iraq. Tel: +964 784 403 6872, +964 7844036856, +964 7828390533, +9647809267997, +964 7825060775	("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period 240 calendar days ("Bid Validity Period").	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكتب الشركة في العراق: السيد هاري إندرادى / السيد كمال أيت أودية / السيد آرمن رخموتوف / السيد محمد دياب / السيد محمد فتحي مراكب.	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder 3) Bid proposals are in properly sealed condition 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter) 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal 8) Valid ISO 9001 Certificate, 9) Previous work experience on at least three (3) similar projects (evidence is required, such as contracts, award letters, completion certificates etc.), 10) Third party inspection report/certificate of valves from previous projects.	العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964 784 403 6872, +964 7844036856, +964 7828390533, +9647809267997, +964 7825060775	ITT القسم 1 ، بند 11.1
		يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة (240) يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
		سيتم إعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمناقصة. 1- يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمناقصة. 2- توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3- يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4- صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه). 5- تقديم خطاب الضمان للعطاء. 6- تقديم الخطاب (وفقاً للقسم ٢ المحتويات والمقترحات، الملحق ٢أ: خطاب العطاء) موقفاً	ITT القسم 1 ، بند 12.1



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

ITT Section 1. Clause15.1	Bid bond: US\$ 37,500.00 (US Dollars Thirty-Seven Thousand Five Hundred Only), The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope. The original validity of the bid bond shall be the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1. Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Tenderer that does not have overseas Bank account. Tenderers should be advised that Cheques NO LONGER BE ACCEPTED as a Bid Bonds by Company.	ومختوماً. 7- فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري. 8- شهادة ISO 9001 صالحة 9- خبرة عمل سابقة في ثلاثة (3) مشاريع مماثلة على الأقل (الأدلة مطلوبة ، مثل العقود وخطابات المنح وشهادات الإنجاز وما إلى ذلك) ، 10- تقرير فحص الطرف الثالث / شهادة الصمامات من المشاريع السابقة.	
ITT Section 2. Clause3.6	Joint bidding is NOT accepted by Company.	خطاب الضمان : 37,500.00 دولار أمريكي يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم. يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1. لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج. يجب أن يعلم مقدمو العطاءات أن الشيكات لم تعد تقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.	ITT القسم 1 ، بند 15.1
2. Tender Fee :		العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.	ITT القسم 2 ، بند 3.6
Tender Fee Amount	100USD	2- مبلغ رسوم المناقصة :- رسوم المناقصة	
Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department: For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted. Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com •Tel: +971-50-3245664 Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E Iraq Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem •Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099 (Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com / HishamAbdulkareem@cmitfod.com /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan 3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any discrepancy, the English version shall prevail.		رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في إطار هذه المناقصة، إذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ، بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم. قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-50-3245664 •البريد الإلكتروني: TamerNawwar@cnoociraq.com •العنوان: الإمارات العربية المتحدة ، دبي، المنطقة الحرة دبي ، بناء 7 ، WB رقم 3100 مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم •هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم) ، +9647827200099 (السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني: Qassimwajid@cmitfod.com / HishamAbdulkareem@cmitfod.com العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزرگان، ميسان، العراق	



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.